

**REDACTIUNEA,**  
Administrațiunea și Tipografia.  
**BRAȘOV,** piața mare Nr. 30.  
Scrisorile nefrancate nu se primesc. Manuscriptele nu se retrimit.  
INSERATE se primesc la ADMINISTRATIONE în Brașov și la următoarele Birouri de anunțuri:  
In Viena: M. Dukas Nachf., Max. Augenthaler & Emerich Lesner, Heinrich Schalek, Rudolf Mosse, A. Oppelka Nachf., Anton Oppelk.  
In Budapesta: A. V. Goldberger, Ekstein Bernat. In Hamburg: Maroly & Liebmann.  
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o seriă garmond pe o colonă 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. — Publicarea mai dese după tarif și învoială.  
RECLAME pe pagină a 3 a o seriă 10 cr. s'eu 30 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXI.

„GAZETA” iese în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.  
Se primumeră la toate oficiile poștale din țară și din afară și la d-nii colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața mare, Târgul Inului Nr. 30, etajiu I.: Pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. — Un exemplar 5 cr. v. a. s'eu 15 bani. — Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 115.

Brașov, Joi 28 Maiu (9 Iunie).

1898.

## Congrua și magnații.

Scirile cele mai nouă, ce le primim dela Pesta, ne vorbesc de discussiunea, ce s'a încins în ședința de ieri a camerei magnaților asupra proiectului de lege pentru întregirea veniturilor preoțesci, care la rândul său a fost prezentat și magnaților spre primire.

L'au și primit într'o singură ședință. Ca de obicei, majoritatea devotată guvernului și politice sale a făcut cum a cerut acesta, deși căpeteniile bisericilor, pe cari le privește, s'au ridicat în contra acestui proiect și și-au arătat nemulțămirea cea mai mare față cu dispozițiunile lui.

Afară de ministrul de culte, numai 2—3 vorbitori guvernamentali au pledat, ca să se facă datoria, pentru proiect. Ceilalți toți au protestat în contra lui, făcând din punctul de vedere al intereselor biserice sale.

Cu bucurie vedem, că episcopii noștri români au luat poziția hotărâtă în contra tendințelor, ce le urmăresc guvernul cu acest proiect de lege și au refuzat categoric de a-l primi.

Nu scim, decât toți arhieriei noștri au fost de față în ședința de ieri. Au vorbit însă doi dintre episcopii noștri gr. or. și metropolitul Românilor uniți.

Cel dintâiu, care a introdus desbaterea, a fost episcopul Aradului Ioan Mețianu. Nu avem încă textul cuvântărilor. Cunoștem numai foarte pe scurt cuprinsul lor. Din acesta se vede, că episcopul Mețianu a combătut cu multă logică și bărbăție tendințele guvernului, de-a se amesteca în autonomia bisericilor cu ajutorul dispozițiilor proiectului de lege din cestiune, mai ales a șlor 7, 8 și 9 ai lui. A declarat, în sensul cunoscutelor hotăriri ale Sinodului, că în condițiunile puse preoții bisericei române gr. or. nu pot primi ajutorul, ce li-se oferă, și a făcut în fine propunerea, în nu-

mele său și al soților săi arhieriei, ca proiectul de lege să fiă retrimis de către camera magnaților ministrului de culte și instrucțiune publică cu avizul, ca să-l modifice luând în considerația dreptul de autonomie al bisericei române gr. or., ascultând mai înainte și părerea acesteia.

După episcopul Mețianu s'a ridicat în contra proiectului br. Pro-nay, care s'a plâns, că toate cestiunile, afară de cea romano-catholică, prin acest proiect devin mai dependente de stat, decât au fost până acum, și că deosebi biserica evanghelică maghiară vede în acest proiect o mare vătămă și neîncredere față cu densusul.

Episcopul român al Caransebeșului declară la rândul său, că se alătură la espunerile și propunerile episcopului Mețianu.

A mai vorbit și episcopul luteran Baltik, dîcînd, că nu poate primi proiectul de lege în redactarea sa de față, și apoi s'a ridicat ministrul de culte și instrucțiune publică Wlassics și într'un discurs mai lung a reeditat toate argumentele, ce le-a adus cu ocaziunea desbaterei în camera deputaților în favoarea operei sale, cari, firece, culminează în afirmarea, că este neapărat de lipsă, ca statul în interesul său să exercite acea putere disciplinară față cu preoțimea, care de fapt face iluzoriă ori-ce autonomie bisericească.

Ceea ce ne interesează pe noi mai mult însă este cea parte a vorbirii ministrului de culte, în care a răspuns cu deosebire episcopului Mețianu. Wlassics se plânse cu istețimea unui actor consumat, că episcopul Aradului îl terorizează cu amenințări, că preoții români nu vor primi ajutor; ministrul însă „nu va lăsa să fiă terorizat”. Acesta ne reamintesc dîcala: „Di-i mamă, gușată, ca să nu apuce a-ți dîce”. Și fiind că s'ermanul Wlassics e așa de mult „terorizat”, răspunde cu amenințări, cum este aceea, că atitudinea protestătoare a preoțimeii române gre-

co-orientale o va privi ca făcută numai din motive de disciplină, că adevărată nu vré să fiă supraveghiată atitudinea ei politică de către guvern; amenință mai departe, că și în viitor va persista în a refusa înființarea de gimnasilor românesce noi confesionale, căci, dîce, „după cele ce se petrec și se pot ceti și prin dîiare, nu e bine de-a se face nici măcar amintire de ast-el de gimnasilor”.

Așa d-l Wlassics. Conte N. Esterhazy i-a răspuns imediat, arătându-i verde și lămurit unde e buba. Printre șire, dîse el, vede cestiunea naționalităților; guvernul nu pôte să pörte lupta față cu cestiunea naționalităților, ci numai prin forță și ajutor de bani. Nu vré să câștige naționalitățile prin încredere, ci cu forța și cu bani. Ce tel de preot pôte fi acela, pe care statul îl câștigă ast-fel pentru scopurile sale, nu-i câștigă însă convingerea?

După acest corifeu al „partidei populare” maghiare a luat cuvântul metropolitul dela Blașiu Victor Mihalyi, care a declarat, că nu primește nici în general proiectul. Nu cunoștem cuprinsul argumentelor, ce le-a adus în contra proiectului. Scim numai, că a protestat în contra ajutoarelor nedeterminate, ce e vorba să se dea preoților români uniți și contra modului, cum împarte guvernul cunoscutul ajutor de stat între preoții aceștia.

Discussiunea s'a finit, după o replică a episcopului Mețianu și a metropolitului Mihalyi, cu primirea proiectului guvernului în genere și apoi în special.

La acesta s'a așteptat fie-cine. Așa a fost în toate cestiunile grave și la toate proiectele de lege ale guvernului, prin care s'a dat câte-o lovitură mai mult drepturilor noastre. Și așa va fi până atuncî, până când ne vom mulțami numai cu câte-o vorbire de protestare în camera magnaților, unde arhieriei noștri în veci vor fi majorizați.

## Situația în Austria.

Atmosfera politică în Austria devine din zi în zi tot mai apăsătoare. Se vorbesce chiar despre o iminentă criză ministerială, despre amânarea „Reichsrath”-ului, ba chiar despre retragerea contelui Thun și înlocuirea lui cu br. Chlumetzki. Tote scirile acestea însă sunt neverosimile, deși se așteptă cu siguranță apropiata isbucnire a unui vi-for în „Reichsrath”.

Evenimentul zilei este conferința ce au avut-o președinții cluburilor din parlament la 6 Iunie n. Câte-va zile înainte deputatul polon Milevski s'a adresat către președintele „Reichsrath”-ului cu întrebarea, că n'ar fi aplecat a fixa și ședințe de noaptea afară de ședințele de zi, în cari pe lângă desbaterea asupra cestiunii limbilor, să se desbată și provisorul de budget. Pentru discutarea acestei întrebări, președintele Fuchs a chemat la o conferință pe toți președinții cluburilor, care însă s'a terminat în 10 minute fără nici un rezultat.

În numele partidelor opoziționale germane (Germanii progresiști, partida populară, Germanii liberali uniți, social-cresștinii și marii proprietari constituționali) a luat cuvântul deputatul Kaiser declarând, că aceste partide nu se vor învoi sub nici un pretext a intra în desbaterea proiectelor guvernului înainte de ce s'ar trece peste obiectele dela ordinea zilei, fiind-că o astfel de procedură se opune dispozițiilor regulamentului camerei. Prin urmare trebuie să se desbată mai întâiu cestiunea de limbă, după care urmăzî propunerea de punere sub acuză a ministerului Badeni și în fine celelalte propuneri de urgență.

Declarația acesta și-au apropiat-o Damsinski în numele socialilor-democrați, Wolf în numele Schönerianilor și Vinkovski în numele partidei populare a Polonilor. Wolf a mai adaus, că partida lui stă pe punctul de vedere indicat în declarația, ce a făcut-o la 28 Aprilie Dr. Funke în numele tuturor partidelor din opoziție, după-care ori-ce lucrare pozitivă a parlamentului va fi împiedecată prin obstrucțiune, până când ordonanțele de limbă nu vor fi retrase.

Conferința a fost întreruptă de-odată, fără ca, făcî din partea guvernului, să din partea majorității să fi luat cine-va cuvên-

## FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

### Etimologisarea poporană română.

De  
N. Sulică.

Partea primă.

VIII.

În strînsă legătură s'eu mai bine dîs nemijlocit din etimologia poporană isvoresc așa numitele credințe, datine și tradițiuni eteologice. Poporul de regulă nu se mulțamește numai cu etimologisarea unui cuvânt, ci în tendința sa de a fi în deplină claritate cu toate, procesul de clarificațiune inaugurat odată prin etimologisare îl duce și mai departe: noua formă datorită etimologisării caută s'o justifice cumva, s'o motiveze, cu alte cuvinte caută să afle o cauză<sup>1)</sup>, care să explice, să lămurească pe deplin numirea cea nouă; er

<sup>1)</sup> grecesc *etia*; de aici numele de *eteologic*.

acosta se face așa, că prin puterea de invențiune a fantasiei sale, de numele cel nou etimologisat lăgă o credință s'eu istorică acomodată. Însă exemplul ilustrant.

O superstițiune eteologică foarte caracteristică avem în credința poporului nostru, că buruiana, cunoscută sub numele de *erba fêrelor*, e în stare să sfărîme toate zăvoarele și gratiile de fer. Etă procesul de etim. pop., care a dat naștere acestei superstițiuni.

Erba fêrelor, ca numire își are analogiile sale în formațiuni botanice, ca: erba boiler, erba brôștelor, erba feciorilor, erba cănelui, erba căpriorei etc., deci înțelesul său original a fost pur și simplu: erba sêlbătăciunilor, erba animalelor sêlbătice. Lexiconul de Buda o amintesc și o identifică cu „ochiul bouului” (Buphtalmum, Rindsaug).

Limba românească mai dispune încă de un substantiv homonim: fêre, în sens de lanțuri de fier, cătușe.

Poporului i-a fost foarte ușor să confunde aceste două homonime: și așa s'a în-

tîmplat, că numirea de erba fêrelor interpretând-o ca erba cătușelor de fer, în urma acestui compromis de etim. pop., pe lângă numele original a mai creat forma secundară: „erba ferului”<sup>2)</sup>. Voind apoi să motiveze această nouă numire, a născocit credința eteologică, că erba acesta are putere magică de a sfărîma și desface totul, făcî chiar gratii de fer. Etă cum se exprimă în punctul acesta poesia populară:

El cu erba cea de fer  
Atingea gratii de fer  
Gratiile, ca de foc  
S'eu topiau toate pe loc.

(Alexandri p. 142.)

Numai grație acestei etimologisări eteologice a ajuns „erba fêrelor” să se identifice cu „Verbena” (Eisenkraut).

E cunoscută sêrbătorea băbescă, dîia sf. Foca (22 Iunie). După credința poporului nostru sf. Foca, alătura cu sf. Ilie, e

<sup>2)</sup> Șeștorea. Anul I. pag. 84. La născerea numelui și accepțiunii cele nouă pôte să fi contribuit în parte și germ. „Eisenkraut”.

unul din cei mai arțăgoși sînți; el e sfântul cel rău de foc, care trăsnesce s'eu arde pe cei ce cuteză să-i profaneze prin lucru dîia-i consacrată. E evident, că aici avem de-a face cu o a doua superstițiune eteologică a poporului nostru. În numele martirului Foca i-a sunat Românului cuvântul foc; de aici în alte părți și credința, că tot cresștinul trebuie să se ferescă de foc în dîia de sf. Foca, deși științifice și istoricesc numele lui Foca<sup>3)</sup> n'are nici în clin, nici în mănecă cu focul romănesc.

Ori care ar fi originea, deci adevărata etimologie a cuvântului *Basarab*, e evident, că capetele *negre*, ce ne întîmpină în vécurile trecute în emblema celor două principate romănesce, precum și numele de *arapi*, sub care adeseori obvin Românii în poesia poporană a Sêrbilor și Bulgarilor,

<sup>3)</sup> grec. Φωκας. Sf. Foca a fost un biet grădinar, care deci, decât e vorba de în-deletnicirea cu vr'unul din elemente, a avut de-a face mai mult cu apa. cf. Haș-deu Ist. crit. 82; Candrea României din munții apuseni.







**Literatură.**

Din „Biblioteca teatrală“ edată de „Societatea pentru crearea unui fond de teatru român“ au apărut până acum următoarele patru broșuri: 1) **Sore cu ploia**, comedie într'un act de *Iosif Vulcan*, însoțită de un prolog în versuri. Persoanele din această piesă sunt reprezentate prin 7 dame și 6 bărbați. Scena se petrece la băile dela Mehadia în timpul present. Prețul 20 cr. (plus 3 cr. porto.) — 2) **Idil la țără**, comedie într'un act localizată de *Maria Baiulescu*. Persoanele sunt reprezentate prin 3 dame și 6 bărbați. Prețul 20 cr. (plus 3 cr. porto.) — 3) **Biletul de tramvai**, comedie într'un act de *Gr. Mărunțeanu*. Persoanele sunt reprezentate prin 2 bărbați și 2 dame. Acțiunea se petrece în București în timpul present. Prețul 15 cr. (plus 3 cr. porto.) — 4) **Un om buclucaș**, comedie într'un act, localizată de *Maria Baiulescu*. Persoanele sunt reprezentate prin o damă și cinci bărbați. Scena se petrece în apropiere de București. Prețul 20 cr. (plus 3 cr. porto.) Tote aceste piese se pot procura dela librăria proprietară N. I. Ciurcu, cum și dela Tipografia „A. Mureșianu“ din Brașov.

**Viața Sântilor.** In „Tipografia Diece sană“ din Gherla a apărut „*Viața Sântilor*“ scrisă de *Tit Bud*, vicarul Maramureșului. In acest op, foarte voluminos, care cuprinde 415 pag. format mare 4°, se află descrisă viața tuturor sântilor, cari se onorează în biserica noastră orientală. La finea opului se află în ordine lunară și alfabetică un catalog al tuturor Sântilor și martirilor din acest op, apoi al Pontificilor romani până ați și al împăraților din cele de ce veacuri dintâiu. Prețul unui exemplar e 3 fl. (Cu posta recomandat 3 fl. 30 cr.) In asemănare cu mărimea, cartea e efină.

**Procent, Promil, Interese și Teoria conturilor curente** de *I. C. Panțu*, profesor

la școala comercială superioară din Brașov. O broșură de 48 pagine, în care se arată calcularea intereselor pe an, pe lună și pe zile într'un mod practic; sunt mai multe exemple explicate amănunțit, așa ca să fie înțelese de ori și cine; de-asemena modul de calculare al intereselor la bănci și teoia conturilor curente. — Prețul 40 cr. (1 leu) plus 3 cr. porto.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu**.  
Redactor responsabil: **Gregoriu Maior**.

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 7 Iunie 1898.

Renta ung. de aur 4%	120.25
Renta de corone ung. 4%	99.15
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	119.90
Impr. căil. fer. ung. în argint 4 1/2%	100.—
Oblig. căil. fer. ung. de ost. I. emis.	119.75
Bonuri rurale ungare 4%	97.—
Bonuri rurale croate-slavone	97.75
Impr. ung. cu premii	157.50
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	139.20
Renta de argint austr.	102.—
Renta de hârtie austr.	101.85
Renta de aur austr.	121.80
Losuri din 1860.	141.50
Acții de-ale Băncei austro-ungară	911.—
Acții de-ale Băncei ung. de credit	400.50
Acții de-ale Băncei austr. de credit	359.—
Napoleondori	9.53
Mărci imperiale germane	58.87 1/2
London vista.	120.20
Paris vista	47.55
Rente de corone austr. 4%	101.50
Note italiene.	44.35

**Cursul pieței Brașov.**

Din 8 Iunie 1898.

Bancnota rom. Cump.	9.51	Vënd.	9.53
Argint român. Cump.	9.44	Vënd.	9.48

Napoleond'ori. Cump.	9.53	Vënd.	9.55
Galbeni Cump.	5.62	Vënd.	5.65
Ruble Rusesci Cump.	127.—	Vënd.	128.—
Mărci germane Cump.	58.50	Vënd.	—
Lire turcesci Cump.	10.70	Vënd.	—
Scris. fonc. Albina 5%	101.—	Vënd.	102.—

Nr. 2878—1898.

**Publicațiune!**

Constatându-se izbucnirea epidemiei în rimatoriile de pe teritoriul orașenesc, se aduce spre cunoștință, că față de aceste animale s'a dispus în sensul art. de lege VII diu 1888 contumacia.

Brașov, 28 Maiu '898.

269,3—3.

Căpitanatul orașenesc

**A N U N C I U R I**  
(inserțiuni și reclame)

Sunt a se adresa subscrisei administratiunii. In cazul publicării unui anunciu mai mult de odată se face scădemânt, care cresce cu cât publicare se face mai de multe-ori.

Admi istr. „Gazeta Trans.“

Numere singuraticie din „Gazeta Transilvaniei“ a 5 cr. se potă cumpăra în librăria Nicolae I. Ciurcu

**Boale de plumâni**

(catar cronic și offica se vindecă prin întrebuițarea de

**„GLANDULËN.“**

**Glandulen** este un mijloc de vindecare, pentru bólele plumânilor în ori și ce formă. Efectul bun s'a constatat la sute de bolnavi vinderăți.

**Glandulen**, este mijlocul cel mai rațional ce există până acum. Conține materie naturală, care vindecă în corp morburile de plumâni. Prin întrebuițarea lui se ajută vindecarea

**Glandulen**, nu este un mijloc artificial, chemic, este cu totul nevătămător chiar și dacă se folosește mai îndelungat.

**Glandulen**, se prepară în fabrica chemică a succesorilor lui **Dr. HOFFMANN MEERANE I. Sa.** din ghinduri de plumâni, dela animale sănătose în tăbliță (formă plăcută de luat), fie-care tăbliță de 0.25 gr. cuprinde 0.05 gr. Glandulen, corespunđend la 0.25 gr. substanță de ghinduri și 0.20 gr. zăhar ca adaos.

**Glandulen** este legal patentat. — A se feri de imitație — Numai glandulen conține — în formă neschimbată — substanțele de vindecare. — Se capetă mai în tote farmaciile a fl 2.75 pentru 100, și fl. 1.50 pentru 50 tăblițe. — Unde nu se capetă se adreseze la

Depositu principel: „Farmacia DIANA“

**FONAGY JÖZSEF, Budapest, VII.,**

care la cerere trimite gratis și franco broșuri și informații dela medic și pacienți însănătoșiți. 4—10.253.

**Losuri ale loteriei de clasă reg. ung.**

pe cât vor fi disponibile se capetă la casa de bancă

**NUSSBÄCHER & BEER Brașov (Transilvania).**

Prospecte stau la dispoziție.

212,7—10.

**ABONAMENTE**

LA

**„GAZETA TRANSILVANIEI“**

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni.	3 fl. —
Pe șese luni.	6 fl. —
Pe un an	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni.	10 fr.
Pe șese luni	20 fr.
Pe un an	40 fr.

**Abonamente la numerele cu data de Duminecă.**

Pentru Austro-Ungaria:

Pe an	2 fl. —
Pe șese luni.	1 fl. —
Pe trei luni	50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe an	8 franci.
Pe șese luni.	4 franci.
Pe trei luni	2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurit și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

**Sosirea și plecarea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov.**

Valabil din 1 Maiu st. n. 1898.

**Sosirea trenurilor în Brașov:**

Dela Budapesta la Brașov:

- I. Trenul accelerat (peste Arad) sosesece la 5 ore 7 min. dimineța.
- II. Trenul de persoane la 8 ore dim.
- III. Tr. accel. peste Clușiu la 2 ó. 9 m. p. m.
- IV. Trenul mixt la 10 ore 25 min. séra (acesta dela Budapesta până la Clușiu e tren de persoane, ér dela Clușiu până aici tren mixt\*).

Dela București la Brașov:

- I. Trenul mixt, care circulă numai Vinerea dela Predeal, la 5 ore 20 min. dim.
- II. Trenul accel. la 2 ore 18 min. p. m.
- III. Trenul mixt, la 5 ore 20 min. p. m.
- IV. Trenul de pers., la 9 ore 8 min. séra.
- V. Trenul accel. la 10 ore 19 min. séra.

Dela Kezdi-Oșorheiu la Brașov:

- I. Trenul de persoane la 8 ore 25 m. d., (are legătura în St. Georgi cu Ciuc-Szerda și Ciuc-Gyires).
- II. Trenul de persoane la 1 órá 51 m. p. m. (dela prima Iulie pan' la 31 August va avé și acest tren legătura cu St. Georgi ou Tușnadul).
- III. Trenul mixt, la 6 ore 48 m. séra, (are legătura cu Ciuc-Szereda).

Dela Zernesci la Brașov (G. Bartolomeiu).

- I. Trenul mixt 6 ore 22 min. dim.
- II. Trenul mixt la 1 órá 12 min. p. m.
- III. Trenul mixt la 8 óre 18 m. séra.

**Plecarea trenurilor din Brașov:**

Dela Brașov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la 5 ore 8 min. dimineța (acest tren merge până la Clușiu ca tren mixt, ér de acolo mai departe ca tren de persoane).
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la 2 ó. 45 m. p. m.
- III. Trenul de pers. la 7 ore 48 min. séra
- IV. T. accel. (peste Arad) la 10 ore 26 min séra.

Dela Brașov la București:

- I. Trenul de persoane la 3 ore 55 min. d.
- II. Trenul accelerat (ce vine dela Arad la 5 ore 14 min. dim.
- III. Trenul mixt la 11 ore a. m.
- IV. Trenul accelerat (ce vine pe la Oradia Clușiu) la 2 ore 19 min. p. m.

Dela Brașov la Kezdi-Oșorheiu:

- I. Trenul de persoane la 5 ore 19 min. dim. (are legătura cu Tușnad) Ciuc-Szereda. 3 ó. 15 m.
- II. Trenul mixt la 8 ore 50 min. a. m.
- III. Trenul de pers. la 3 ore 15 m. p. m. (are legătura cu linia Tușnad-Ciuc-Szereda).

Dela Brașov la Zernesci (G. Bartolomeiu)

- I. Trenul mixt la 9 ore și 2 min. a. m.
- II. Trenul mixt la 3 ore 18 min. p. m.
- III. Trenul mixt la 9 ore 30 m. séra.